



حصن المسلم

La citadelle du musulman

Invocations issues du Qur'an et de la Sunna
Compilé, référencé et indexé par le Cheikh Sa'ïd Ibn 'Ali Ibn Wahf Al-Qahtanî

Traduction : Abû 'Omar Rafîq Terghînî, Ya'qûb Leenen, Revu et corrigé par Ismael Mahmûd Al-Lakhamî, traducteur à la Présidence de l'administration des Recherches Islamiques et de l'Ifta

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au Nom d'Allah, Le Tout Miséricordieux, Le Très Miséricordieux,

16. Les invocations de l'ouverture de la prière :

اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنْ خَطَايَايَ، كَمَا يُنَقَّى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي مِنَ خَطَايَايَ بِالثَّلْجِ وَالْمَاءِ وَالْبَرَدِ

Allâhumma bâ'id baynî wa bayna khaṭâyâya kamâ bâ'adta bayna-l-machriqi wa-l-maghribi. Allâhumma naqqinî min khaṭâyâya kamâ yunaqqa-t-tawbu-l-abyadu mina-d-danasi. Allâhummaghsilnî min khaṭâyâya bi-t-talji wa-l-mâ'i wa-l-barad.

27. "Ô Seigneur ! Eloigne de moi mes péchés comme Tu as éloigné l'Orient de l'Occident. Ô Seigneur ! Purifie-moi de mes péchés comme on nettoie le vêtement blanc de sa saleté. Ô Seigneur ! Purifie-moi de mes péchés avec la neige, l'eau et la grêle." *Al-Boukhârî (1/181) et Muslim (1/419).*

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ

Subḥânaka-l-lâhumma wa bi-ḥamdika, wa tabâraka-smuka wa ta'âla jadduka, wa lâ ilâha ghayruka.

28. "Gloire et pureté à Toi, ô Seigneur et à Toi la louange. Que Ton nom soit béni, que Ta majesté soit élevée et il n'y a d'autre divinité en dehors de Toi." Rapporté par les quatre auteurs des Sunan (voir note précédente); voir Saḥīḥ At-Tirmidhī (1/77) et Saḥīḥ Ibn Mājah (1/135).

وَجَّهْتُ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ، إِنَّ صَلَاتِي
وَنُسُكِي، وَمَحْيَايَ، وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ
الْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ، ظَلَمْتُ نَفْسِي،
وَاعْتَرَفْتُ بِذُنُوبِي فَاعْفُرْ لِي ذُنُوبِي جَمِيعًا، إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ. وَاهْدِنِي لِأَحْسَنِ
الْأَخْلَاقِ لَا يَهْدِي لِأَحْسَنِهَا إِلَّا أَنْتَ، وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا، لَا يَصْرِفُ عَنِّي سَيِّئَهَا إِلَّا
أَنْتَ، لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ كُلُّهُ بِيَدَيْكَ، وَالشَّرُّ لَيْسَ إِلَيْكَ، أَنَا بِكَ وَإِلَيْكَ، تَبَارَكْتَ
وَتَعَالَيْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ

Wajjahtu wajhiya li-l-ladī faṭara-s-samāwāti wa-l-arda, ḥanīfan wa mā anā mina-l-mushrikīna. Inna salāti wa nusukī, wa mahyāya wa mamāti li-l-lāhi rabbi-l-ālamīna, lā charīka lahu. Wa bi-dālika umirtu wa anā mina-l-muslimīna. Allāhumma anta-l-maliku lā ilāha illā anta. Anta rabbī wa anā 'abduka, zalamtu nafsī wa'taraftu bi-danbī. Fa-ghfir lī dunūbī jamī'an, innahu layaghfiru-d-dunūba illā anta. Wa hdinī li-aḥsani-l-akhlāqi, lā yahdī li-aḥsanihā illā anta. Wa srif 'annī sayyi'ahā, lā yasrifu 'annī sayyi'ahā illā anta. Labbayka wa sa'dayka, wa-l-khayru kulluhu bi-yadayka, wa-ch-charru laysa ilayka, anā bika wa ilayka, tabārakta wa ta'ālayta, astaghfiruka wa atūbu ilayka.

29. "Je tourne mon visage vers Celui qui a créé les cieux et la terre en pur monothéiste et je ne suis point du nombre des associateurs. En vérité, ma prière, mes actes de dévotion (ou sacrifice, immolation), ma vie et ma mort appartiennent à Allah, Seigneur de l'univers. Nul associé avec Lui, voilà ce qui m'a été ordonné et je fais partie de ceux qui se soumettent. Ô Seigneur c'est Toi le Roi, il n'y a point de divinité en dehors de Toi. Tu es mon Seigneur et je suis Ton adorateur, je me suis fait du tort à moi-même et je reconnais mon péché, pardonne-moi tous mes péchés car il n'y a personne qui pardonne les péchés sauf Toi.

Guide-moi Seigneur vers le meilleur comportement car il n'y a personne qui m'y conduise sauf Toi. Et épargne-moi le mauvais comportement car il n'y a personne qui m'en épargne sauf Toi. Me voilà, ô Allah, tout le bien est entre Tes Mains et le mal ne peut provenir de Toi, je [n'existe] que par toi et je [retourne] vers Toi, soit béni et élevé, je Te demande pardon et je me repent à Toi." Rapporté par Muslim (1/534).

اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ، وَمِيكَائِيلَ، وَإِسْرَائِيلَ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمَ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ، أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ. اهْدِنِي لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ
الْحَقِّ بِإِذْنِكَ إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Allâhumma rabba Jibrâ'îla, wa Mikâ'îla, wa Isrâfîla, fâtîra-s-samâwâti wal-ardj, 'âlima-l-ghaybi wa-ch-chahâdati, anta tahkumu bayna 'ibâdika fî-mâ kânû fî-hi yakhtalifûna. Ihdinî lima-khtulifa fî-hi mina-l-ḥaqqi bi-idnika. Innaka tahdî man tachâ'u ilâ sirâtin mustaqîm.

30. "Ô Seigneur Maître de Jibrîl (Gabriel), de Mikâ'îl (Michaël) et d'Isrâfil (Ce sont les noms de trois Anges), Créateur des cieux et de la terre, Celui qui connaît parfaitement le monde invisible et le monde visible, c'est Toi qui jugeras entre Tes serviteurs ce sur quoi ils divergeaient. Guide-moi dans ce sur quoi on a divergé en matière de vérité avec Ta permission car Tu guides certainement qui Tu veux vers le droit chemin." Rapporté par Muslim (1/534).

اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا،
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ: مِنْ نَفْحِهِ، وَنَفْثِهِ، وَهَمَزِهِ

Allâhu akbaru kabîran. Allâhu akbaru kabîran. Allâhu akbaru kabîran. Wa-l-ḥamdu li-l-lâhi kaṭîran. Wa-l-ḥamdu li-l-lâhi kaṭîran. Wa-l-ḥamdu li-l-lâhi kaṭîran. Wa subḥâna-l-lâhi bukratan wa aṣîlan. (3 fois)

A'ûdu bi-l-lâhi min-ch-chayṭâni min nafkhihi, wa naftihi, wa hamzihi.

31. "Allah est le Plus grand, Allah est le Plus grand, Allah est le Plus grand et louange à Allah en abondance et louange à Allah en abondance et louange à Allah en abondance. Gloire à Allah matin et soir." [trois fois de suite]. "Je cherche protection auprès d'Allah contre le diable : contre ses insufflations, son inspiration (maléfique) et sa tentation." Rapporté par Abû Dawûd (1/203), Ibn Mâjah (1/265) et Ahmed (4/85) et rapporté également par Muslim d'après Ibn 'Omar – qu'Allah les agrée – en des termes proches, avec une narration (1/420).

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قِيَمُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، [وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ
، [وَلَكَ الْحَمْدُ لَكَ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ] [وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ مَلِكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ] [وَلَكَ الْحَمْدُ] [أَنْتَ الْحَقُّ، وَوَعْدُكَ الْحَقُّ، وَقَوْلُكَ الْحَقُّ،
وَلِقَاؤُكَ الْحَقُّ، وَالْجَنَّةُ حَقُّ، وَالنَّارُ حَقُّ، وَالنَّبِيُّونَ حَقُّ، وَمُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
حَقُّ، وَالسَّاعَةُ حَقُّ] [اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَإِلَيْكَ أُنَبْتُ،
وَبِكَ خَاصَمْتُ، وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ. فَاعْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ، وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ، وَمَا
أَعْلَنْتُ] [أَنْتَ الْمُقَدَّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخَّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ] [أَنْتَ إِلَهِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ]

Allâhumma laka-l-hamdu, anta nûru-s-samâwâti wa-l-ardi wa man fihinna. Wa laka-l-hamdu, anta qayyîmu-s-samâwâti wa-l-ardi wa man fihinna. [Wa laka-l-hamdu, anta rabbu-s-samâwâti wa-l-ardi wa man fihinna]. [Wa laka-l-hamdu, laka mulku-s-samâwâti wa-l-ardi wa man fihinna]. [Wa laka-l-hamdu, anta maliku-s-samâwâti wa-l-ardi]. [Wa laka-l-hamdu]. [Anta-l-haqqu, wa wa'duka-l-haqqu, wa qawluka-l-haqqu, wa liqâ'uka-l-haqqu, wa-l-jannatu haqqun, wa-n-nâru haqqun, wa-n-nabiyyûna haqqun, wa Muḥammadun salla-l-lâhu 'alayhi wa sallama haqqun, wa-s-sâ'atu haqqun]. [Allâhumma laka aslamtu, wa 'alayka tawakkaltu, wa bika âmantu, wa ilayka anabtu, wa bika khâsamtu, wa ilayka ḥâkamtu. Fa-ghfir lî mâ qaddamtu, wa mâ akhkhartu, wa mâ asrartu, wa mâ a'lantu]. [Anta-l-muqaddimu wa anta-l-mu'akhhiru. Lâ ilâha illâ anta]. [Anta ilahî lâ ilâha illâ anta].

32. "Ô Seigneur ! A Toi la louange (*L'Envoyé d'Allah - Paix et bénédiction sur lui – disait cela lorsqu'il se réveillait la nuit pour prier*), Tu es la lumière des cieux et de la terre et tous ceux qui s'y trouvent. A Toi la louange, Tu es celui qui administre les cieux et la terre et tous ceux qui s'y trouvent. [A Toi la louange, Tu es le Seigneur des cieux et de la terre et tous ceux qui s'y trouvent]. [A Toi la louange, à Toi la royauté des cieux et de la terre et tous ceux qui s'y trouvent]. [A Toi la louange, Tu es le Maître des cieux et de la terre]. [A Toi la louange], [Tu es vérité, Ta promesse est vérité, Ta parole est vérité, Ta rencontre [le Jour du Jugement] est vérité, le Paradis est vérité, l'Enfer est vérité, les prophètes sont vérité et Mohammed – Paix et bénédiction sur lui – est vérité et l'Heure [du Jugement] est vérité. [Ô Seigneur, c'est à Toi que je me suis soumis, en Toi que je place ma confiance, je crois en Toi et vers Toi je reviens en toute chose. Par Toi je combats [Tes ennemis] et par Ta loi j'ai jugé. Pardonne-moi donc mes péchés passés et futurs, ceux commis en secret et ceux commis en public]. [C'est Toi qui fait avancer et qui fais reculer, nulle divinité autre que Toi]. [Tu es Celui que j'adore, il n'y a aucune autre divinité que Toi]." *Al-Bukhârî dans Al-Fath (3/3) et (11/116) et (13/371, 423, 465) et Muslim (1/532) en résumé avec des termes proches..*

